

**ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК  
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ  
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ  
ХРИСТОВОГО**

**Парох:** Всесвітліший Протоіерей  
Теодор Б. Чабала

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: [shucc@stny.rr.com](mailto:shucc@stny.rr.com)

Parish's website: [www.sacredheartucc.org](http://www.sacredheartucc.org)

**PARISH VISNYK  
SACRED HEART OF JESUS  
UKRAINIAN CATHOLIC  
CHURCH**

**Pastor:** Very Rev. Archpriest  
Teodor B. Czabala, Jr.



УКРАЇНСКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВОГО

**Marriages:** Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

**Вінчання:** Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

**Baptism:** Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

**Хрещення:** Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаної дати.

**NOTE:** For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

**ДО ВІДОМА:** Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

**Anointing of the Sick/Єлеопомазання:** anytime upon request/ на прохання

**Confessions/Сповідь:** anytime upon request/ на прохання

НЕДІЛЯ БЛУДНОГО  
СИНА  
SUNDAY OF THE  
PRODIGAL SON



<i>Sunday</i> <b>16</b> <i>February</i>	<b>8:30 *For God’s blessings on and health of Lorena Auwarter</b> <i>By son, Brad and Genia Auwarter</i> <b>10:00 *Pro Populo / For the Parishioners / За парафіян</b>	<i>The Holy Martyrs Pamphilius the Priest, and Porphyrius and their companions</i> <i>Свв. Мучеників Памфілія, Порфірія, Валента Павла та інших</i>
<b>17</b>	<i>No Liturgy</i> <i>The Holy Great-Martyr Theodore the recruit</i>	<i>Нема Літургії</i> <i>Св. Великомученика Теодора Тирона</i>
<b>18</b> <i>Tuesday</i>	<i>Святого отця Нашого Льва, папи Римського</i> <i>Our Holy Father Leo, Pope of Rome</i>	<b>4:00 PM SNUCCEH</b>
<i>Wednesday</i> <b>19</b>	<b>9:00 AM † Geraldine Czebiniak</b> <i>By Little Choir</i>	<i>Св. Апостола Архипу</i> <i>The Holy Apostle Archippus</i>
<b>20</b> <i>Thursday</i>	<i>Св. Преподобного Отця нашого Льва, єпископа Катанського</i> <i>Our Venerable Father Leo, Bishop of Catania</i>	<b>5:00 AM †Robert Sanyshyn (+Pan)</b> <i>By wife, Ircha</i>
<b>21</b> <i>Friday</i>	<b>9:00 AM †Robert Welte, Sr</b> <i>By Andrew &amp; Halia Czebiniak</i> <i>Our Venerable father Timothy of Symbola; our Holy Father Eustathius, archbishop of Greater Armenia</i>	<i>Преподобного Тимотея, що в Символах; і святого отця нашого Євстатія, архієпископа Великої Вірменії</i> <b>6:00 PM Bucha Film at Two Rivers Church</b>
<b>22</b> <i>Saturday</i>	<b>8:00 AM † The innocents and those that protected them in Ukraine</b> <i>By parish</i> <b>9:00 Sorokousty</b> <b>12:00 Interfaith service of the invasion of Ukraine</b>	<i>The Discovery of the Relics of the Holy Martyrs at Eugenius</i> <i>Віднайдення мощів мучеників, що в Євгенії</i> <b>4:00 PM SNUCCEH</b>
<i>Sunday</i> <b>23</b> <i>February</i>	<b>8:30 *For God’s blessings on Adrianna Watson</b> <i>By family</i> <b>10:00*Pro Populo / For the Parishioners / За парафіян</b> <b>12:00 PM Ascensions Ukrainian Catholic Church Sayre, PA</b>	<b>НЕДІЛЯ М’ЯСОПУСЧА</b> <i>The Holy Priest-Martyr Polycarp, Bishop of Smyrna</i>  <i>Священномученика Полікарпа, єпископа Смирнського</i> <b>SUNDAY OF MEATFARE</b>



FOR THE  
CONTINUED  
RECOVERY  
OF:

Very Rev. Fr.

Philip Bumber, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Orest Melnyk, Joseph Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Theresa Riegel, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha and Mykola Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

**You can also visit or send good wishes to them:**

**HOMEBOUND:** Donna Holy, Matthew Litwak, Orest Melnyk, Joseph Michnich, Mykola and Olha Valega.

**Good Shepherd Fairview Home:** Maryln Klaczany

**United Methodist Hilltop:** Victor Galecki, Joan Grippe

**Willow Point Nursing Home:** Irene Bazylewicz

**Susquehanna Nursing Home:** Theresa Riegel

**Active servicemen of the parish:**

Lt. Colonel Andrew Zanrucha, Air Force and Sergeant Ostap Juravich, Army.

**Просимо Молитву За Здоров’я:**

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Віктора Галецького, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клячаного, Іванни Гріп, Матея Літвека, Ореста Мельника, Йосифа Михних, Терези Рігал, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, Валега, і Марії Шмирко.

**CEMETARY PLOT**

**\$1,000.00** parishioner  
**\$2,000.00** non-parishioner with family affiliation

**RENTALS PARISHIONERS ONLY**

**HALL: Personal event --** \$300.00

**Baptism and funeral --** \$100.00

**Tables – \$5.00; Chairs \$ .50 per chair.**  
Notify pastor prior to borrowing.

**Sanctuary Candle Donation - \$15**

**Bake Sale Schedule**

<b>FEB 16</b>	<b>KOZAK'S CIRCLE</b>
<b>FEB 23</b>	<b>GROUP 1</b>
<b>MAR 21</b>	<b>GROUP 2</b>
<b>MAR 9</b>	<b>GROUP 3</b>
<b>MAR 16</b>	<b>UNWLA</b>
<b>MAR 23</b>	<b>GROUP 1</b>
<b>MAR 30</b>	<b>GROUP 2</b>
<b>APR 6</b>	<b>KOZAK'S CIRCLE</b>
<b>APR 13</b>	<b>NO BAKE SALE (BAZAAR)</b>
<b>APR 20</b>	<b>NO BAKE SALE (EASTER)</b>
<b>APR 27</b>	<b>NO BAKE SALE (SVIACHENE)</b>
<b>MAY 4</b>	<b>UNWLA</b>

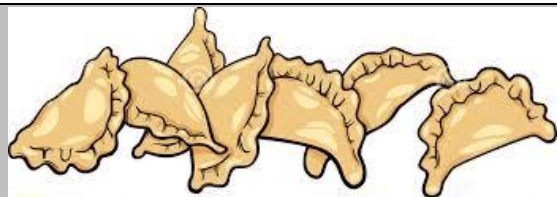
**SANCTUARY  
CANDLE**

**Special Intention**

**By Matejko and Larissa Rabarsky**

**February 16-22**





## WORK SCHEDULE FOR PYROHY AND HOLUBTSI

The work schedule is as follows:

**Monday** 9:00 AM Parboil Rice  
4:00 PM Core cabbage  
6:00 PM Holubtsi prep

**Tuesday** 9:00 AM Cook cabbage  
6:00 PM make holubtsi  
Peel Potatoes

**Wednesday** 5:30AM Cook Potatoes  
8:30AM Make Pyrohy

We also ask that you **BRING BAKED GOODS** that are needed for the dinner on Friday morning.

## РОЗКЛАД ПРАЦІ:

**понеділок** 9:00 год. приготування голубці

4:00 год. приготування капусти

**вівторок** 9:00 год. варимо капусту  
6:00 год. вечером – чистимо

картоплю і робимо голубці

**середа** 5:30 год. рано – варимо картоплю

8:30 год. - робимо пироги

Проситься усім допомогти, як також повідомити сусідів, знайомих і приятелів про наші вечери. Теж просимо печиво.

## Church Cleaning Schedule

Week of:	FEB 9	Group 3
Week of:	FEB 16	Group 4
Week of:	FEB 23	Group 1
Week of:	MAR 2	Group 2
Week of:	MAR 9	Group 3
Week of:	Mar 16	Group 4
Week of:	MAR 23	Group 1
Week of:	MAR 30	Group 2
Week of:	APR 6	Group 3
Week of:	APR 16	Group 4
Week of:	APR 20	Group 1
Week of:	APR 27	Group 2
Week of:	MAY 4	Group 3
Week of:	MAY 18	Group 4

## SOROKOUSTY / СОРОКОУСТИ

Sorokousty is the colloquial name for the general (universal) services for the deceased that are celebrated on the Saturday of Meatfare, the Saturdays during the Great Fast and the Saturday before Pentecost.

It is a time when we pray for all the deceased of our personal and parochial families – an extension of the 4<sup>th</sup> Commandment, *Honor Thy Father and Thy Mother*. This season reminds us that who and where we are are the results of our predecessors -- familial and parochial. We are reminded to pray for their souls and commend them into God's hands.

Interfaith service commemorating the 3<sup>rd</sup> anniversary of the widespread invasion of Ukraine will be held on Saturday, February 22 at noon.

Міжконфесійна відправа з нагоди 3 річниці масштабного вторгнення в Україну відбуде в суботу, 22 лютого в 12 годині перед головного суду 92 Court Street Binghamton, NY.

## [BuchaFilm •](https://bucha.film/en)

<https://bucha.film/en>

**BUCHA** is a feature drama film based on actual events in Bucha, Vorzel, and Hostomel (Kyiv region) during the Russian occupation in the first months of the war in February-March 2022. The main character is a foreigner who decided to fight against Russia's evil aggression in Ukraine, a country that became his home.

The film tells about the rescue of local residents by Konstantin Gudauskas, a citizen of Kazakhstan who received asylum in Ukraine and lived in Bucha. When the Russian invasion began, he was allowed to cross into the territory occupied by Russian troops because of his Kazakh passport. Once there, he was able to extract Ukrainian civilians out of the occupied territory into safety. Konstantin not only saved people, but also became an eyewitness to all the horrors of war and occupation.

The main roles in the film **BUCHA** were played by the famous Polish theater and film actor Cezary Lukaszewicz and Ukrainian film star Vyacheslav Dovzhenko.

The film **BUCHA** directed by Stanislav Tiunov and the film's producer and screenwriter is Oleksandr Shchur.

The Ministry of Defense of Ukraine, the General Staff of the Armed Forces of Ukraine, the State Border Service of Ukraine, the National Police of Ukraine, the Kyiv City Council, and the Kyiv Regional Military

Administration assisted the team in the creation and filming of the movie.

On October 17, 2024, the film was presented at the prestigious 40th Warsaw International Film Festival, where it won the Audience Award.

## ST PATRICK'S DAY PARADE

Let's participate in the St Patrick parade in Binghamton NY on March 1 to show that we "Stand With Ukraine".

This year 2025, on behalf of "Ukrainian American community in Binghamton, NY"; our UCCA Binghamton branch gratefully accepted the invitation from the Hibernian Parade Committee of Broome to participate in the 2025 St. Patrick parade which will be held on Saturday March 1, 2025. Staging time is 12:30pm; parade starts at 1:30pm. Within few weeks, we will receive our group's assigned space between Baseball Stadium and Stadium parking.

Let's remind our friends to "Stand With Ukraine". St Patrick parade provides this opportunity. "Let's get together in the St Patrick parade in Binghamton NY on March 1 to show that we "Stand With Ukraine". Your participation is important. Please email or call me. LMZobniw home (607-798-9148)



## **Sunday of the Prodigal Son**

**Tropar, resurrectional tone 6:** Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord, risen from the dead, glory be to You!

**Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;**

**Kondak, resurrectional tone 6:** With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all the Savior, the resurrection and the life, and the God of all.

**Now and forever and ever. Amen**

**Kondak Prodigal Son, Tone 3:** Foolishly have I fled from Your glory, O Father, wasting the wealth you gave me on vices. Therefore, I offer You the words of the Prodigal; Loving Father, I have sinned before You. Take me, for I repent, and make me as one of Your hired hands.

**Prokimen, resurrectional tone 6 :** Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

**Verse:** Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence. (Ps. 28:9,1)

**Alleluia Resurrectional tone 6 :** He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

**Verse:** He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope. (Ps. 91:1,2) **Alleluia. (3)**

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) Alleluia. (3)

## **Неділя Блудного Сина**

**Тропар воскресний голос 6:** Ангельські сили на гробі Твоїм,\* і сторожі омертвіли;\* Марія ж стояла при гробі,\* шукаючи пречистого тіла Твого.\* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,\* зустрів Ти Діву, даруючи життя.\* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

**Слава Отцю і Сину і Святому Духові;**

**Кондак воскресний голос 6:** Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог,\* воскресив з темних безодень всіх померлих\* і подав воскресіння людському родові:\* Він бо всіх Спаситель,\* воскресіння, життя і Бог усіх.

**І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак Блудного Сина, голос 3:** Від батьківської слави Твоїї я віддалився безумно,\* у злому я розтратив багатство, яке передав Ти мені.\* Тому Тобі блудного голос приношу:\* Согрешив я перед Тобою, Отче щедрий, прийми мене – каюся,\* і вчини мене, як одного з наємників Твоїх.

**Прокімен, воскресний голос 6:** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє. (Пс. 28,9)

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене. (Пс. 28,1)

**Алилуя воскресне голос 6:** Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. (Пс. 91,1)

**Стих:** Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся. (Пс. 91,2) **Алилуя, тричі.**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1) **Алилуя, тричі.**